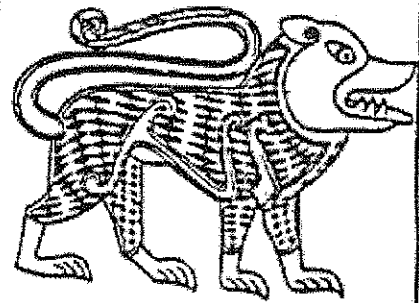


BEALTAINC, 2001
No. 18.2



celtic
studies

association
newsletter

CSANA

CELTIC STUDIES ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

Officers: Dorothy Bray, President
Tomás Ó Cathasaigh, Vice-President
Elissa R. Henken, Secretary-Treasurer

Members at Large: Charles MacQuarrie
Aideen O'Leary
Kristen Over

Bibliographer and Editor: Joseph F. Nagy

Assistant Bibliographer: Karen Burgess

Past-President: Maria Tymoczko

Incorporated as a non-profit organization, the Celtic Studies Association of North America has members in the United States, Canada, Ireland, Wales, Scotland, Europe, Australia and Japan. CSANA produces a semi-annual newsletter and bibliographies of Celtic Studies. The published bibliographies (1983-87 and 1985-87) may be ordered from the Secretary- Treasurer, Prof. Elissa R. Henken, Dept. of English, Park Hall, University of Georgia, Athens, GA 30602, USA (Email: ehenken@arches.uga.edu). The new electronic CSANA bibliography is available at: <http://www.humnet.ucla.edu/humnet/celtic/csanabib.html> or visit our Web site at: <http://www.cis.upenn.edu/~csana> The electronic bibliography is available at cost in printed form to members who request it.

The privileges of membership in CSANA include the newsletter twice a year, access to the bibliography and the electronic discussion group CSANA-I (contact Prof. Joe Eska at eska@vtailx.cc.vt.edu to join), invitations to the annual meeting, for which the registration fees are nil or very low, the right to purchase the CSANA mailing list at cost, and invaluable sense of fellowship with Celticists throughout North America and around the world.

Membership in CSANA is open to anyone with a serious interest in Celtic Studies. Dues are payable at Bealtaine (May 1). New and renewing members should send checks, payable to CSANA, to Elissa R. Henken at the address above. Checks in US dollars must be drawn on a US bank or an affiliate of a US bank (international money orders cannot be accepted). Dues can also be paid in British sterling by sending a cheque or Eurocheque, payable to Elissa R. Henken, for £10.50 (Associate Member: Student) or £17.50 (Sustaining Member: Regular).

Associate Member (student, retiree, unemployed, institution)	\$15.00
Sustaining Member (regular)	\$25.00
Contributor	\$50.00
Patron	\$100.00
Benefactor	\$250.00

Contributors, Patrons and Benefactors support the creation of the CSANA bibliography, help to defray expenses of the annual meeting, and allow CSANA to develop new projects. Please join at the highest level you can.

CSANA Annual Meeting March 29 – April 1

Celtic weather prevailed in Blacksburg, Virginia for the twenty-fourth annual meeting of CSANA, and set the appropriate tone for some thirty lectures and short papers, as well as a memorable seminar. In addition to Irish and Welsh, participants addressed topics in Cornish, Gaulish and the fosterkin of the Celtic languages, such as Hiberno-Latin and Scots. The focus was primarily, but by no means exclusively, literary, as for example in Máire Ní Mhaonaigh's careful analysis of the style of twelfth-century Irish battle sagas and of their demonstrably intertextual relationships and Geraint Gruffydd's mesmerizing elucidation of the political and cultural contexts of the early Welsh praise poem *Edmyg Dinbych*. But there were as well presentations that focused as much on performance as on text, including Ben Bruch's reading of Cornish drama in the light of diagrams that record its staging, Sioned Davies's multimedia evocation of Welsh oral traditions as exemplified by nineteenth- and twentieth-century preaching, and Pat Ford's exploration of "the poetics of minstrelsy" in Welsh tradition. Robin Stacey demonstrated that a performance perspective can be as productive for legal as for literary texts. Eve Sweetser brought the analytic attentions of the linguist to bear on the nuances of metaphor in Welsh bardic poetry, and Mark Southern, in a welcome first appearance at a CSANA meeting, explored the implications of metaphor in Celtic poetics with a wider angle lens. Other notable newcomers were Maria Mahoney and Ashley Colley, undergraduates at Louisiana State University, who delivered excellent papers on the role of lepers in the lives of Saint Brigit, and of Suibhne Geilt in the work of Flann O'Brien respectively, and Martha Meeks, who helped us all to understand that lactose tolerance may be as important as initial mutation in defining the "Celtic".

In addition to these and many other stimulating papers, the conference offered members the chance to celebrate the recent publication of the first CSANA Yearbook, *The Individual in Celtic Literatures*, and the work of its editor, Joseph Nagy of UCLA.

Our host, conference organizer Joe "Guair" Eska, set new standards for hospitality when he saw some eight

conferees off at the very gate from which their flight was departing on Sunday afternoon. This was consistent with his superb management of the entire weekend, which included a welcoming reception so jolly that we all forgot the bucketing rain outside, and the first CSANA banquet ever with souvenir pens. All of this in addition to bearing sole responsibility for the seminar on the Châteaubleau tile, which provided what was for most of us a rare glimpse into the procedures by which scholars of Continental Celtic grope their way from obscurity into the meaning that the rest of us then accept as transparent. Now, better informed, most of us are left wondering how they have managed even to decipher the Roman cursive of their inscription.

Despite the April Fool's Day cruelty of having Daylight Savings Time begin on the final day of the conference, CSANA Blacksburg was a terrific conference in every respect.

25th Annual Meeting

The 25th annual meeting of CSANA will be held at the University of Notre Dame, May 9-12, 2002. A call for papers will appear in the Samhain issue of the CSANA Newsletter.

CSANA Yearbook

Now available to CSANA members at a special half-price discount of \$25.00/British Sterling £17.50 (\$50.00/British Sterling £35.00 for non-members and institutions), CSANA Yearbook 1: *The Individual in Celtic Literatures* (128 pp., Dublin: Four Courts Press, 2001) features articles by Helen Fulton ("Individual and Society in Owein/Yvain and Gereint/Erec"), Aileen O'Leary ("Mog Ruith and Apocalypticism in Eleventh-Century Ireland"), Brynley F. Roberts ("Where Were the Four Branches of the Mabinogi Written?"), Catherine McKenna ("Apotheosis and Evanescence: The Fortunes of Saint Brigit in the Nineteenth and Twentieth Centuries"), and Elva Johnston ("The Salvation of the Individual and the Salvation of Society in Siaburcharpat Con Culaind"), as well as an introduction by the editor, Joseph Falaky

Nagy, and an index. If you are a CSANA member, please send your order and a check to the Secretary-Treasurer of CSANA, Elissa R. Henken, Department of English, Park Hall, University of Georgia, Athens, GA 30602. Please note that checks in U.S. dollars should be made out to CSANA and must be drawn on a U.S. bank or an affiliate of a U.S. bank; payments in sterling can be made by cheque or Eurocheque and should be made out to Elissa R. Henken. (The dues form which is enclosed with this number may be sent with the order.)

Orders may also be sent in for CSANA Yearbook 2: Identifying the Celtic, to be published by Four Courts Press in early 2002. Again the price is \$25.00/British Sterling £17.50 for CSANA members. Articles by Patrick K. Ford, Philip Freeman, William Gillies, Maria Tymoczko, and others will be featured.

It was decided at the 2001 CSANA business meeting that the topic for CSANA Yearbook 3 would be "Heroic Poets and Poetic Heroes in Celtic Traditions." Submissions to and queries about the Yearbook should be directed to the editor (Joseph Falaky Nagy) at jfnagy@humnet.ucla.edu, or c/o Department of English, Box 90095-1530, Los Angeles, CA 90095-1530. Further details are available on the CSANA website, www.cis.upenn.edu/~csana. For more information about Four Courts Press and its many publications in Celtic Studies, please go to www.four-courts-press.ie.

CSANA at Kalamazoo, 2001

Frederick Suppe organized two sessions sponsored by CSANA for the thirty-sixth International Congress on Medieval Studies at Kalamazoo during May 3-6, 2001. In the first session, which was devoted to "Celtic and Celticity", Christopher Snyder (Marymount University) spoke on "Britons and the Great Celtic Debate", and Christina Olsen (Graduate Theological Union, Berkeley) on St Brigit's interactions with animals ("Did Brigit Love Animals as a Good Celt Should? A Look at Cogitosus' Life of St Brigit"). Manuel Alberro was unable to attend, and his paper on "Celtic Heritage in the North-West of the Iberian Peninsula" was read in his absence by Ferderick Suppe. There were two papers in the second session, "Oral Performances in Celtic Societies". Michael Linkletter (Harvard University) spoke on "*Canntaireachd*: Oral Tradition of Highland Bagpipe Music", and Charles MacQuarrie (Antelope Valley College) on "Reading the Kern's Reading: Performance and Performative Reading in O'Donnell's Kern".

CSANA at Kalamazoo, 2002

CSANA will sponsor two sessions of papers for next year's Kalamazoo congress, which is scheduled for May 2-5, 2002. Frederick Suppe, who will be organizing the sessions, has sent the following note: The general topics will be "Sin and Death in Medieval Brittany" and "Definitions of Celtic." The latter term is so central to our scholarly enterprise yet so contentious, in part because Celtic Studies is inherently interdisciplinary, that another session exploring the various approaches to the meaning and validity of the term seems warranted. Papers taking either a broad view of "Celtic" or considering it via a particularized case study are welcome. Scholars who would like to propose papers of approximately 20-minute duration for either of these topics should submit the following information to Professor Suppe by September 10, 2001: title of the paper and brief explanation of the topic, author's name, postal address, E-mail address if available, telephone number, and requirements for any audio-visual devices needed for the presentation (overhead projectors, slide projectors, boom boxes, etc.) CSANA requests that scholars presenting papers in a session sponsored by our organization be members of CSANA at the time of the conference.

Contact information for Professor Suppe:

Address: Professor Frederick Suppe

History Department

Ball State University

Muncie, IN 47306 U.S.A.

Office telephone number: (765) 285-8783

FAX number: (765) 285-5612

E-mail address: fsuppe@gw.bsu.edu

CSANA at Leeds, 2002

Claude Evans of the University of Toronto will be organizing a session for CSANA under the general heading "Exile in Celtic Literature and Tradition" for the ninth annual Leeds Medieval Studies Congress, which is scheduled for July 8-11, 2002 at the University of Leeds. The topic is designed to fit in with the special theme for the conference, which will be "exile." Scholars who wish to propose twenty-minute papers on some aspect of this topic should send their proposals to Dr. Evans by September 15, 2001. Proposals should include a title and

brief description of the topic, the author's name and institutional affiliation, and contact information including postal address and E-mail address. Dr. Evans' mailing address is:

Dr. Claude Evans
29 Oriole Gardens
Toronto M4V 2V8
CANADA

and her E-mail address is cevans@utm.utoronto.ca

Celticity at UCLA

On December 1 and 2 of 2000, the UCLA Center for Modern and Contemporary Studies hosted a wide-ranging conference on "Revisionary Celts: Local and Global Identities in Ireland, Scotland, Wales, and Brittany." After a genially provocative introduction to the topic of "Celticity" from Center Director Vincent Pecora, attendees were treated to spirited presentations on issues of language, politics, art, and ideology by Donald Meek of the University of Aberdeen ("Romanticism, Rationalism and the Birth of Celtic Studies"), Gearoid Denvir of the National University of Ireland, Galway ("Can Small Be Beautiful and Survive? The Irish Language in a Globalized Society"), Robert Maniquis of UCLA ("Celts, Kilts, and Cops: Scottish Ghosts in American Popular Culture"), Antone Minard of UCLA ("Celt.com: Breton Identity in the Information Age"), Geraint Jenkins, Director of the Canolfan Uwchefrydiau Cymreig a Cheltaidd, Aberystwyth ("Let's Do our Best for the Ancient Tongue: The Terminal Decline of the Welsh Language?"), Colin Quigley of UCLA ("Performing Celtic: Traversing Irish Music from Brooklyn to Broadway and Back"), and Maria Tymoczko of the University of Massachusetts, Amherst ("Thinking about Celts in the New Millennium"). Conference organizer Joseph Nagy of UCLA and other participants were glad to note that the final roundtable discussion arguably proved to be the climax of the event, with a veritable swirl of ideas exchanged among the participating scholars, who had come from near and far to engage in the "backward look," as well as to peer into the Celtic crystal ball. Plans are afoot for publishing the proceedings. The post-conference Japanese banquet was made memorable by the good company, not to mention the seemingly endless armada of sushi boats launched into the midst of the banquetees by the generous proprietors of the "Light and Healthy" Restaurant.

Twenty-third Annual California Celtic Studies Conference

This year, it was UC Berkeley's turn to host the annual University of California Celtic Studies Conference. Not surprisingly, the energetic students of the Celtic Colloquium and the faculty of the UCB Celtic Studies Program, along with their colleagues in Folklore and other disciplines, were more than up to the task, and they hosted a truly memorable event on March 16 through 18 on the Berkeley campus. Two substantial lectures billed as "pre-conference events" whetted the appetites of those already assembled on the eve of the conference proper: a walk-through of "Personality and Folklore in Action" by Robin Gwyndaf, Curator of Folklore at the Museum of Folk Life, St Fagans, Cardiff, and a bracingly unsentimental assessment of the notion of "Celtic Theology" by Thomas O'Loughlin, Senior Lecturer at the University of Wales, Lampeter. On the evening of March 16, the conference was opened by Daniel Melia, a longtime member of CSANA and one of the founding parents of the UCB Celtic Studies Program. Talks by Donncha Ó hAodha of the National University, Galway (on the *Immram Brain*) and Joseph Nagy of UCLA (on the *Acallam na Senórach*) got matters off to a distinctly Goidelic start, but the balance was arighted the next day, with yet another talk on Welsh popular tales and tellers by Dr. Gwyndaf; a new look at *Peredur* courtesy of Susan Aronstein of the University of Wyoming; a magisterial lecture on "The Early Manuscripts of the Poetry of the *Cywyddwyr*" delivered by Daniel Huws, Keeper Emeritus of Manuscripts and Records at the National Library of Wales; a survey of "The Jewish Literature of Wales" from Jasmine Donahaye of the University of Wales, Swansea; a pictorial tour of "Industrial Wales--Artists' Depictions of the South Wales Valleys," guided by Lindsay Clements of the Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies, Aberystwyth; and UCB Celtic Colloquium President Maria Teresa Agozzino's adroit comparison of Welsh and Scottish New Year customs. St. Patrick and his flock were not altogether neglected, however. Talks on topics Irish were presented that day as well, by independent scholar Cristina Olsen (on the treatment of animals in Cogitosus' *Life of Brigit*), Peter McQuillan of Notre Dame (on the Irish subjunctive and future), and UCB's own Robert Tracy (on the homiletics of the *Vita Tripartita*). Next morning, the many assembled were treated to a characteristically wry and virtuosic tracing of "The Influence of English Script on Irish Script, 1170-1350" by David Dumville of the University of Cambridge.

(The remarkable ease with which Professor Dumville, so early in the morning, found and pointed to the relevant bits of script on his overhead projections made some of us in the audience think that he would have no trouble landing a job as a television weatherman.) Spring sprang inside as well as outside throughout the day, as the conference attendees were showered with an embarrassment of riches: Kathryn Klar of UCB, on the Irish writer Ella Young's contribution to Celtic Studies at Berkeley in the last century; Pamela Morgan, also of UCB, on New-Age Celtic spirituality; Chris Grooms of Collin County Community College, on new media treatments of Welsh literature; Philip O'Leary of Boston College, on debates within the Gaelic literary movement in the young Irish Free State; Carmen Bretones of UCB, on synaesthesia in the poetry of Seamus Heaney; and Tok Thompson, also of UCB, sharing his observations on the impact of tourism among Tory Islanders.

Amidst the mirth and conviviality of the Saturday night banquet at the UCB Faculty Club, time was taken to commemorate with solemnity and style the tenth anniversary of the death of Brendan O Hehir of UCB, who was and continues to be an inspiration for all those who profess Celtic Studies at the campuses of the University of California. Entertainment was subsequently provided by UCB Celtic Studies major Seamus Brennan and his flashing feet, as well as by the spectacle of the flustered UCLA contingent's ruddy blush, provoked by the unending generosity and energy of Mabli Agozzino and her conference crew.

Forthcoming Conference

The UCLA Celtic Colloquium announces that the Twenty-Fourth Annual University of California Celtic Studies Conference will be held on the UCLA campus (Royce Hall 314) March 14-17, 2002. A call for papers will appear in the Samhain issue of the CSANA Newsletter. It is planned that the special though by no means exclusive focus of the conference will be on the Ulster heroic cycle. For more information, please contact Professor Joseph Nagy of UCLA at jfnagy@humnet.ucla.edu (c/o English, Box 90095-1530, UCLA, Los Angeles, CA 90095-1530).

ITS / UCC Seminars

The second annual ITS seminar was held at University College Cork on 11 November, 2000. The seminar was devoted to the work of Dáibhí Ó Bruadair (ITS volumes 11, 13 & 18), a colossus-like figure amongst the Gaelic poets of the second half of 17th century. The corpus of his literary output is substantial and enjoyed, in its day, the benefit of careful transmission. Ó Bruadair's poems are, not only valuable primary source documents for the political, military and social life of the period but can also be read as essentially 17th century meditations or, indeed, as literary constructs in heavily textured and often challenging language. The papers given at the seminar were:

- Mr Liam P. Ó Murchú (Cork): 'Is mairg nár chrean re maithreas saoghailta'.
- Prof. Breandán Ó Conchúir (Cork): 'Manuscript transmission of the work of Ó Bruadair'.
- Dr Margo Griffin-Wilson (Worcester, MA): 'An Chrosántacht in the poetry of Dáibhí Ó Bruadair'.
- Dr Bernadette Cunningham (Dublin): 'Ó Bruadair's sense of history'.
- Mr Liam Irwin (Limerick): 'Purgatory re-visited: the historical context of Ó Bruadair'.

The published versions of these talks will be launched at this year's ITS seminar. This will be held in UCC on 10 November, 2001. The subject matter will be *Beatha Aodha Ruaidh Uí Dhomhnaill* 'The Life of Aodh Ruadh Ó Domhnaill' (ITS volumes 42 & 45). Speakers to include Prof. Pádraig A. Breatnach, Dr. Marc Caball, Prof. Mícheál Mac Craith, Prof. Damian McManus, Dr Hiram Morgan and Dr Nollaig Ó Muraíle.

The proceedings of the first seminar on *Fled Bricrem*, 'Bricriu's Feast', (which took place at UCC in October 1999) have since been published as volume 10 of the ITS Subsidiary Series. For further details, see <http://www.ucc.ie/locus/ITS.html>

Drittes deutsches Keltologensymposium Marburg 2001

Following on Berlin/Gosen in 1992 and Bonn in 1997, Marburg was the venue for the third 'Deutsches Keltologensymposium' in March, 2001, from the 22nd to the 24th. Twenty speakers from Germany, Austria,

France, The Netherlands, England, Wales, and Ireland presented the results of their current research, to an audience of well over eighty participants. As the following list indicates, a wide range of subjects was covered, and perhaps inevitably, topics of Irish interest were slightly better represented: J. Zeidler (Trier): Keltische Ursprungsmythen im Vergleich, J. Uhlich (Dublin): Weiteres zur Chronologie der lateinischen Lehnwörter im Irischen, G. Isaac (Aberystwyth): Keltiberisches (?) und inselkeltisches Imperfekt, D. Stifter (Wien): Die Etymologie von air. *riched* '(christlicher) Himmel', N. Baum (Erlangen): Sprache - Sozialstruktur - Bestattungen. Zur Interpretation frühkeltischer Grabfunde im Licht sprachwissenschaftlicher Erkenntnisse, P. Busse (Aberystwyth): Das Handwerk des Barden - Die Kompositionstechnik von Cynddelw Brydydd Mawr, Uaitéar Mac Gearailt (Dublin): Die Gedichte in *Cath Ruis na Ríg*; Ruairí Ó hUiginn (Maynooth): Zu den irischen Negationen, J. Heinecke (Lannion): Zur Typologie der Negation im Kymrischen und Bretonischen, G. Hemprich (Jena): Dichtung und Wahrheit: Das Problem verlässlicher historischer Quellen im irischen Mittelalter, J. Borsje (Amsterdam): Über die Identität von Nár Túathcháech aus der verlorenen Geschichte *Echtrae Chrimthainn Nia Náir*, P. Hellmuth (Cork): Riesen in der frühen irischen Literatur, B. Irslinger (Freiburg): *An Béal Bocht* von Myles na gCopaleen: Der arme Mund spricht weiter ..., Meidhbhín Ní Úrdail (Dublin): Dichter der nachklassischen Zeit Irlands und ihre *Vision*, I. Mittendorf & D. Willis (Cambridge): Das Projekt 'A historical corpus of the Welsh language', A. Bock (Wien): Prosodische Phonologie des Kornischen um 1600, P. Veselinoviæ (Köln): Verbalkomposition im Irischen - eine Bestandsaufnahme, P. Kelly (Dublin): Die irischen *regula*, M. Löffler (Aberystwyth): 'PAN': der Pankeltismus vor 1910 im europäischen Kontext, R. Karl (Wien): Erwachen aus dem langen Schlaf der Theorie? Ansätze zu einer keltologischen Wissenschaftstheorie.

Although the two days of lecturing were fairly packed (the first evening had been left free for a social gathering in one of Marburg's pubs, which then became a popular meeting point for the following evenings), there was enough time and energy left for lively, informative, and productive discussions, both formally and informally. The symposium officially concluded with a general forum on various organisational matters on Saturday afternoon.

Although the institutional situation of Celtic Studies in Germany and Austria is bleak — courses leading to a degree in Celtic Studies are currently only offered in Bonn, Marburg, and Vienna — the symposium, and

particularly the attendance of a strong body of students from these three universities, indicate the healthy scholarly state of Celtic Studies. Important and innovative research is carried out, and the subject has much to contribute to the academic profile of the Humanities. Its potential needs official recognition and support. For Celtic Studies in Marburg, it must be said, the symposium marked an auspicious moment, because here Celtic Studies was introduced as a major subject in summer 2001.

The proceedings of the Marburger Keltologensymposium will be published by Nodus Publikationen (Münster) in 2002, and the next Keltologensymposium will hopefully take place in Vienna in 2005.

CSANA E-mail Listings

Dorothy Africa	africa@hulaw1.harvard.edu
Anders Ahlqvist	ahlqvist@ucg.ie
Manuel Alberro	m_alberro@hotmail.com
T. Alysander	alyxande@sonoma.edu
Diane P. Auslander	DianeA55@aol.com
Louis and Donalda Badone	badone@ican.net
Jessica Banks	girmonster@mindspring.com
Lynne W. Barton	ardbard@mediaone.net
Robert L. Barton	robtbarton@mediaone.net
Lisa Bitel	lbitel@ukans.edu
Sheila Boll	smb1000@hermes.cam.ac.uk
John Bollard	jbollard@english.umass.edu
Anna Bosch	bosch@pop.uky.edu
Dorothy Bray	dbray@po-box.mcgill.ca
Padraig Breatnach	padraig.breatnach@ucd.ie
Tim Bridgman	ceiltia@aol.com
Christina S. Brophy	brophych@cleo.bc.edu
Benjamin Bruch	bruch@fas.harvard.edu
Karen Burgess	kburgess@ucla.edu
James Cahalan	mcichon_98@hotmail.com
Sarah Campbell	scampbel@bu.edu
Katharine A. Chadbourne	kachadb@fas.harvard.edu
Michael Cichon	mcichon_98@hotmail.com
Thomas Owen Clancy	t.clancy@celtic.arts.gla.ac.uk
Rosalind Clark	rclark@saintmarys.edu
Darlene Clarke	dclarke@indiana.edu
Ashley Colley	devonemail@yahoo.com
Paula Powers Coe	coe@usc.edu
Claudine Conan	cconan@chass.utoronto.ca
Mary Condren	mcondren@vax1.tcd
Anne Connon	cannon@chass.utoronto.ca
Dayna Cooper	dbcooper@cet.com

Meg Cormack	cormack@cofc.edu	Shirley Kippel	bocina@aol.com
John R. Cormode	jarmode@usa.net	John T. Koch	itk@aber.ac.uk
Michael Curley	curley@ups.edu	Tracy M. Kopecky	tmkopecky@ameritech.net
Gregory Darling	gdarling@gateway.net	Lois Kuter	kuter@netreach.net
Morgan Davies	mdavies@mail.colgate.edu	Heather Larson	heather@heatherharp.com
Daniel R. Davis	davisdr@umich.edu	Varese Layzer	varese@earthlink.net
Justin Deichman	deichman@telenet.net	Heidi Ann Lazar-Meyn	hlazar@ustax.ca
Mairín Nic Dhiarmada	dhairmad@epas.utoronto.ca	John Leavitt	leavith@anthro.umontreal.ca
Dorothy Disterheft	disterh@vm.sc.edu	Michael Linkletter	linklett@fas.harvard.edu
James Doan	doan@polaris.acast.nova.edu	Kevin Lynch	lynchk@ccsu.cstateu.edu
Monica Emerich	monica.emerich@colorado.edu	Patricia Lysaght	patricia.lysaght@ucd.ie
Joseph Eska	eska@vtaix.cc.vt.edu	Marianne McDonald	mmcdonald@ucsd.edu
Lawrence Eson	eson.larry@broadband.att.com	Megan McGowan	mmcgowan@minerva.cis.yale.edu
Claude Evans	cevans@credit.erin.utoronto.ca	Catherine McKenna	cmckenna@gc.cuny.edu
James Fife	btjp89a@prodigy.com	James MacKillop	mackillj@yahoo.com
Joanne Findon	findon@iname.com , jafindon@sfu.ca	Kevin MacNeil	kmacneil@juliet.stfx.ca
Frances Fischer	sssfjfp@srv0.arts.ed.ac.uk	Charles MacQuarrie	cmacquarrie@avc.edu
Kathleen Fisher	fisher@nh.ultranet.com	Shannon McRae	smcrae@u.washington.edu
Hugh Fogarty	fogarty@fas.harvard.edu	William Mahon	wim@aber.ac.uk
Patrick Ford	pford@fas.harvard.edu	Ann Matonis	annie@cis.upenn.edu
Kathryn Forsyth	k.forsyth@ucl.ac.uk	Toshi Matsuoka	toshi@fujimi.hosei.ac.jp
Philip Freeman	pfreeman@acs.bu.edu	Cyril May	cyril.may@yale.edu
Susan L. Fry	suefry@earthlink.net	Michael Meckler	meckler.12@osu.edu
Brian Frykenberg	bfrykenberg@bu.edu	Martha C. Meeks	marty@stkatharine.freeseve.co.uk
Helen Fulton	helen.fulton@english.sc.edu.au	Dan Melia	dmelia@socrates.berkeley.edu
William Gillies	w.gillies@ed.ac.uk	Antone Minard	aam001@aber.ac.uk
Toby Griffen	tdg@dubricius.net	Yasuyo Moriya	moriya@icu.ac.jp
A. Gulermovich	iazuaxg@mvs.oac.ucla.edu	Kevin Murray	arem6003@bureau.ucc.ie
Tom Hall	tomhall@uic.edu	Joseph Falaky Nagy	jfnagy@humnet.ucla.edu
Signe Hansen	ksh1@midway.uchicago.edu	Cynthia Neville	cneville@is.dal.ca
Clodagh Harvey	clodaggharvey@aol.com	Michael Newton	gaelicmichael@earthlink.net
Dara Hellman	dhellman@ix.netcom.com	Ken Nilsen	knilsen@stfx.ca
Jessica Hemming	hemming@pobox.com	Máire Ní Mhaonaigh	mnm21@cam.ac.uk
Elissa R. Henken	ehenken@arches.uga.edu	Tomás Ó Cathasaigh	cathas@fas.harvard.edu
John Higgins	higgins@vgernet.net	Brian Ó Conchubhair	conchubh@bc.edu
Sarah Higley	slhi@troi.cc.rochester.edu	Kelly O'Connor-Salomon	kaos@bhsu.edu
Kaarina Hollo	k.hollo@abdn.ac.uk	Lisi Oliver	lolive1@unix1.sncc.lsu.edu
Ellen Evert Hopman	saille333@mindspring.com	Christina Olsen	colsen@econet.org
Linda Leet Howe	lhowe@hup.mhs.harvard.edu	Patrick P. O'Neill	pponeill@email.unc.edu
Benjamin Hudson	bth1@psu.edu	Kristen Lee Over	over@ucla.edu
Jeffrey Huntsman	huntsman@ucs.indiana.edu	Dorota Pomorska	dtp20@hermes.cam.ac.uk
Thomas W. Ihde	ihde@email.njin.net	Kristine Rabberman	rabberma@sas.upenn.edu
Colin Ireland	cireland@beaver.ie	Jo Radner	jradner@american.edu
Nicolas Jacobs	nicolas.jacobs@jesus.ox.ac.uk	Annalee Rejohn	cymraeg@socrates.berkeley.edu
Anne M. Jensen	ajensen@west.net	Andrea Richardson	andrear@ucla.edu
Gale Justin	justin@adlibv.adelphi.edu	Michael Richter	richter@uni.konstanz.de
Leslie Jones	leslijoness@aol.com	Jean Rittmueller	jeanritt@bellsouth.net
Michael Jones	mjones@abacus.bates.edu	Paul Schaffner	pfs@umich.edu
Karlene Jones-Bley	kjonesbley@aol.com	Elizabeth Schoales	pr017@lamp.ac.uk
Alan Kent	alankent@cwcom.net	John Shaw	j.w.shaw@ed.ac.uk
Kathryn Klar	kkestrel@socrates.berkeley.edu	Charlene Shipman	shipman@fas.harvard.edu
David Klausner	klausner@epas.utoronto.ca	Alf Siewers	siewers@uiuc.edu

Tom Sjöblom	tom.sjoblom@helsinki.fi
Edgar Slotkin	edgar.slotkin@uc.edu
Brian Smith	bpsmith@u.washington.edu
Christopher A. Snyder	csnyder@marymount.edu
Lisa Spangenberg	lisaspangenberg@earthlink.net
Robin Chapman Stacey	rcstacey@u.washington.edu
Nancy Stenson	stenson@tc.umn.edu
Ned Sturzer	n_sturzer@msm.com
C.W. Sullivan III	SullivanC@mail.ecu.edu
Fred Suppe	00fcsuppe@bsuvc.bsu.edu
Eve Sweetser	sweetser@cogsci.berkeley.edu
Wade Tarzia	wade@pmc.uconn.edu
Michael Terry	mterry@pop3.utoledo.edu
Lenora Timm	latimm@ucdavis.edu
Maria Tymoczko	tymoczko@complit.umass.edu
Roberta Valente	rvalente@attmail.com
Amy Varin	varin@ynet.ibm.com
Victoria Velsor	velsor@aol.com
Thomas R. Walsh	onoma@earthlink.net
James Walter	j-walter@onu.edu
Calvert Watkins	watkins@fas.harvard.edu
Andrew Welsh	awelsh@rci.rutgers.edu
Donna White	donna@clemsun.edu
Timothy J. White	white@xu.edu
Dan Wiley	dmwiley@fas.harvard.edu
Maureen Williams	mwilliams@juliet.stfx.ca
Juliette Wood	juliette.wood@btinternet.com
Stefan Zimmer	st.w.zimmer@t-online.de

A Word from the Editor

The editor thanks the following colleagues who have contributed the items indicated: Catherine McKenna (Blacksberg meeting), Kevin Murray (Cork), Joseph Nagy (UCLA and Berkley conferences, and Yearbook), Erich Poppe (Marburg), Frederick Suppe (Kalamazoo and Leeds conferences). I also thank Catherine McKenna for her help, Joseph Nagy for his advice, and Elissa Henken for her forbearance. Last, but very definitely not least, I thank Margo Granfors for adding the production of this newsletter to the many tasks which she performs with her own unique combination of grace and competence.

The next issue of the Newsletter (Samhain 2001), will be edited by Dr. Charles MacQuarrie. Books for review, and items of information should be sent to him at Dept. of English, Antelope Valley College, 3041 W Ave. K, Lancaster, CA 93536. E-mail: cmacquarrie@avc.edu.